

21986A0618(03)

L 162/41

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

18.6.1986

PROTOKOLL

mehmuż ma' l-att finali tal-konferenzi tal-plenipotenzarji tal-partijiet ta' l-istat għall-konvenzjoni internazzjonali għall-konservazzjoni tat-tonn ta' l-atlantiku**(Pariġi, 9 u 10 ta' Lulju 1984)**

- I. L-Artikoli XIV, XV u XVI tal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku huma modifikati kif ġej:

Artikolu XIV

1. Din il-Konvenzjoni għandha tkun miftuħha għall-firma ta' kull Stat li huwa Membru tan-Nazzjonijiet Uniti jew ta' kull aġenzija speċjalizzata tan-Nazzjonijiet Uniti. Dak il-gvern li ma jiffirmax din il-Konvenzjoni jista' jaderixxi għaliha meta jrid.
2. Din il-Konvenzjoni għandha tkun soġġetta għar-ratifika jew l-approvazzjoni tal-pajjiżi firmatarji skond il-kostituzzjonijiet tagħhom. Strumenti ta' ratifikazzjoni, approvazzjonijiet, jew adeżjonijiet għandhom ikunu depożitati għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.
3. Din il-Konvenzjoni għandha tidhol fis-seħh meta jkunu depożitati l-instrumenti tar-ratifikazzjoni, l-approvazzjonijiet, jew l-adeżjonijiet ta' seba' gvernijiet u għandha tidhol fis-seħh fir-rigward ta' kull gvern li jiddepożita l-instrument tar-ratifikazzjoni, l-approvazzjoni, jew l-adeżjoni, fid-data ta' dik id-depożizzjoni.
4. Din il-Konvenzjoni għandha tkun miftuħha għall-firma jew l-adeżjoni minn kull organizzazzjoni ekonomika integrata intergovernattiva magħmula minn Stati li ttrasferew lilha l-kompetenzi dwar materji regolati b'din il-Konvenzjoni, u tinkludi l-kompetenza li jkunu parti minn trattati li jirrigwardaw dawk il-materji.
5. Mad-depożitu ta' l-instrument tal-konferma jew l-adeżjoni formali, kull organizzazzjoni riferuta f'paragrafu 4 għandha tkun Parti Kontraenti li għandha l-istess drittijiet u obbligi fir-rigward tal-provvedimenti tal-Konvenzjoni bħal Partijiet Kontraenti oħra. Referenza fit-test tal-Konvenzjoni għat-terminu "Stat" fl-Artikolu IX, paragrafu 3, u għat-terminu "gvern" fil-Preambolu u fl-Artikolu XIII, paragrafu 1, għandhom ikunu inerpreati b'din il-manjera.
6. Meta organizzazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 4 ssir Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni, l-Istati Membri ta' dik l-organizzazzjoni u dawk li jaderixxu għaliha fil-futur m'għandhomx ikunu aktar parti għall-Konvenzjoni; għandhom jibgħatu notifika bil-miktub dwar dan lid-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.

Artikolu XV

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jinforma lill-gvernijiet kollha li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 ta' l-Artikolu XIV u l-organizzazzjonijiet kollha li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 4 ta' l-istess Artikolu ta' depożiti ta' strumenti ta' ratifika, approvazzjoni, konferma jew adeżjoni formali, id-dhul fis-seħh ta' din il-Konvenzjoni, proposti għal emendi, notifikati ta' aċċettazzjoni ta' emendi, dhul fis-seħh ta' emendi u notifikati ta' irtirar.

Artikolu XVI

L-orġinal ta' din il-Konvenzjoni għandu jkun depożitat għand id-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti li għandu jibgħat kopji tiegħu lill-gvernijiet kollha li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 ta' Artikolu XIV u lill-organizzazzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 4 ta' l-istess Artikolu.

- II. L-Original ta' dan Protokoll, li għandu l-verżjonijiet tiegħu fl-Ingliż, il-Franciz u l-Ispanjol li huma ugwalment awtentici, għandu jiġi depożitat għand id-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti. Id-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jibgħat kopja ċċertifikata ta' dan il-Protokoll lil kull waħda mill-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku.
- III. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh mad-Depożitu lid-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti ta' l-instrumenti ta' approvazzjoni, ratifika u aċċettazzjoni mill-Partijiet Kontraenti kollha.

Għalhekk, il-provizjonijiet imniżżla fl-aħhar sentenza ta' paragrafu 1 ta' Artikolu XIII tal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. Id-data meta jidhlu fis-seħh għandha tkun it-30 jum wara d-depożitu ta' l-aħhar strument.

Magħmul f'Pariġi, fl-10 ta' Lulju 1984.